

# OMEGA

## Brides de fixation pour boîtes étanches

Le genre de bride de fixation dépend du calibre et du modèle de la boîte. Il est entièrement déterminé par son numéro.  
Exemple: 320.1975

## Casing clamps for Waterproof Cases

The type of casing clamp depends upon the calibre and style of the case and is determined purely by its number.  
Example: 320.1975

## Bridas de fijación en las cajas impermeables

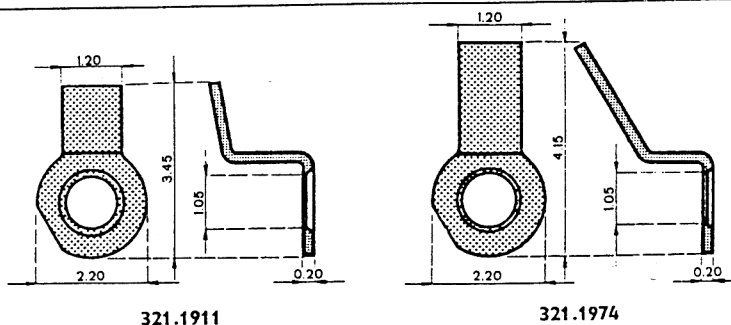
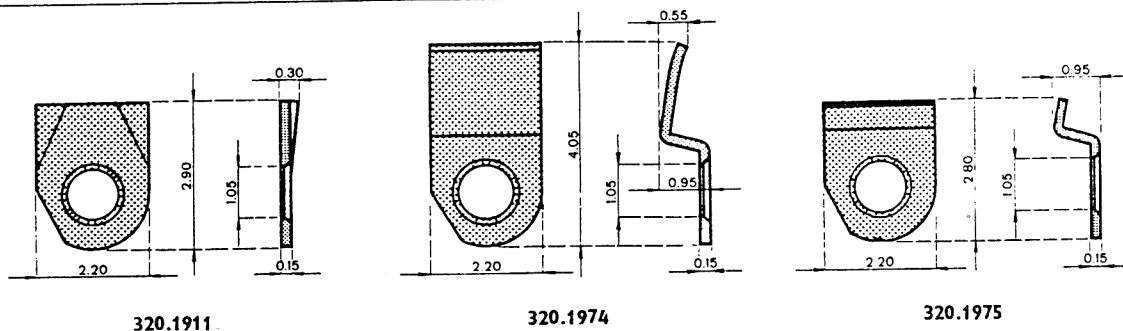
La clase de brida de fijación en la caja depende del calibre y del modelo de la caja. Su número la determina.  
Ejemplo: 320.1975

## Werkbefestigungsbügel für wasserdichte Gehäuse

Die Art der Werkbefestigungsbügel hängt vom Kaliber und dem Gehäusemodell ab. Sie kann ausschließlich durch ihre Nummer ermittelt werden. Beispiel: 320.1975

## Bride di fissaggio per casse impermeabili

Il genere di brida di fissaggio dipende dal calibre e del modello della cassa. È interamente determinato dal suo numero.  
Esempio: 320.1975

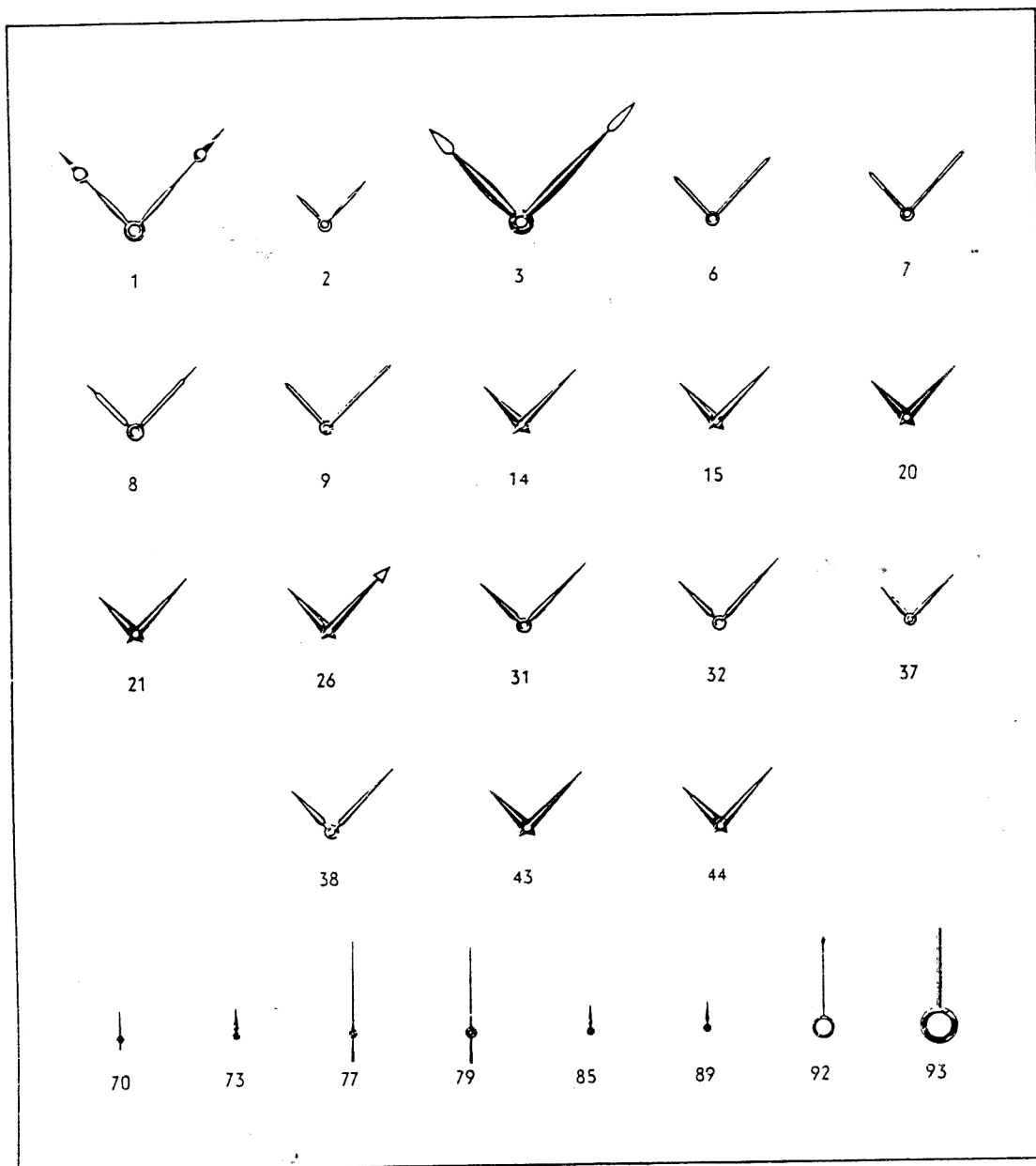


Calibre	Référence de la boîte	Bride No.
Calibre	Reference of the case	Clamp No.
Calibre	Referencia de la caja	Brida No.
Kaliber	Gehäusereferenz	Bügel Nr.
Calibro	Riferenza della cassa	Brida No.

321	2884	320.1974
	2885	320.1975
	2886	320.1911
	2907	320.1975
	14360	321.1911
	14364	321.1974

Les mesures indiquées sur ces plans sont en millimètres  
 Measures on these plans are indicated in millimetres  
 Las medidas en estos planos son en milímetros  
 Die Maße auf diesem Plan sind in Millimetern angegeben  
 Le misure indicate sui piani sono in millimetri

Genre d'aiguilles - Type of hands - Tipo de agujas  
Art der Zeiger - Genere di sfere



La désignation des genres d'aiguilles figure à la page 2

*The designation of type of hands is featured on page 2*

La designación de los tipos de agujas se encuentra en la página 2

*Die Bezeichnung der Arten der Zeiger befindet sich auf Seite 2*

La designazione dei tipi di sfere si trova sulla pagina 2

Désignation des genres d'aiguilles utilisés  
Designation of type of hands used  
Designación de los tipos de agujas utilizadas  
Bezeichnung der Arten der verwendeten Zeiger  
Designazione dei tipi delle sfere adoperate

Anciens numéros 1958 à 1960	Nouveaux numéros 1961	Genres d'aiguilles - <i>Types of hands</i> Tipos de agujas - <i>Arten der Zeiger</i> Tipi delle sfere
9	1	Breguet
75	2	Feuilles
106	3	Feuilles avec poire pour radium
103	6	Bâtons
104	7	Bâtons ajourés rectilignes pour radium ou Duco
80	8	Bâtons ajourés rectilignes pour radium avec pointe fine
—	9	Bâtons lapidés
89	14	Joncs
90	15	Joncs ajourés rectilignes pour radium ou Duco
96	20	Dauphines lapidées
97	21	Dauphines lapidées, ajourées rectilignes pour radium ou Duco
—	26	Flèche à la minute, ajourées pour radium
105	31	Indexo
114	32	Indexo, ajourées rectilignes pour radium ou Duco
—	37	Indexo lapidees
—	38	Indexo lapidées, ajourées rectilignes pour radium ou Duco
—	43	Facettes frappées
—	44	Facettes frappées, ajourées rectilignes
83	70	Petite seconde fuseau (avec contrepoids)
115	73	Petite seconde Indexo (sans contrepoids)
84	77	Seconde au centre fuseau (avec contrepoids)
108	79	Seconde au centre de chronographe (avec contrepoids)
116	85	Compteur de minutes Indexo (sans contrepoids)
118	89	Compteur d'heures Indexo (sans contrepoids)
112	92	Quantième
113	93	Réveil

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
130.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
130.1002	Pont de barillet et de rouage	<i>Barrel and train wheel bridge</i>	Puente de cubo y de rodaje	<i>Federhaus und Räderwerkbrücke</i>	Ponte del bariletto e del ruotismo
130.1004	Pont de roue d'échappement	<i>Escape wheel bridge</i>	Puente de rueda de áncora	<i>Ankerradkloben</i>	Ponte della ruota d'ancora
130.1005	Pont d'ancre	<i>Pallet cock</i>	Puente de áncora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
130.1006	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciere
130.1013	Pont de chronographe	<i>Chronograph bridge</i>	Puente de cronógrafo	<i>Chronographbrücke</i>	Ponte del cronografo
130.1100	Rochet	<i>Ratchet wheel</i>	Rochete	<i>Sperrad</i>	Rocchetto
130.1101	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Rocchetto a corona
130.1102	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombrerete de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo del rocchetto a corona
130.1104	Cliquet (masse)	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Sperrkegel</i>	Cricco
130.1105	Ressort de cliquet	<i>Click spring</i>	Muelle de trinquete	<i>Sperrkegelfeder</i>	Molla del cricco
130.1106	Tige de remontoir	<i>Winding stem</i>	Tija de remontuar	<i>Aufzugwelle</i>	Albero di carica
130.1107	Pignon coulant	<i>Clutch wheel</i>	Piñón corredizo	<i>Schiebetrieb</i>	Rocchetto scorrevole
130.1108	Pignon de remontoir	<i>Winding pinion</i>	Piñón de remontuar	<i>Aufzugtrieb</i>	Rocchetto di carica
130.1109	Tirette (verrou)	<i>Setting lever</i>	Tirete	<i>Stellhebel</i>	Levetta di messa all'ora
130.1110	Ressort de tirette	<i>Setting lever spring</i>	Muelle de tirete	<i>Stellhebelfeder</i>	Molla della levetta di messa all'ora
130.1111	Bascule	<i>Yoke</i>	Báscula	<i>Wippe</i>	Bascula
130.1112	Ressort de bascule	<i>Yoke spring</i>	Muelle de báscula	<i>Wippenfeder</i>	Molla della bascula
130.1113	Renvoi	<i>Setting wheel</i>	Rueda de transmisión	<i>Zeigerstellrad</i>	Rinvio
130.1114	Renvoi de roue de minuterie	<i>Setting wheel for minute wheel</i>	Rueda de transmisión de rueda de minutería	<i>Zeigerstellzwischenrad</i>	Rinvio della ruota di minuteria
130.1200	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
130.1204	Arbre de barillet	<i>Barrel arbor</i>	Arbol de cubo	<i>Federwelle</i>	Albero del bariletto
130.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
130.1218	Chaussée, hauteur 3.35	<i>Cannon pinion, height 3.35</i>	Cañón de minutos, altura 3.35	<i>Minutenrohr, Höhe 3.35</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 3.35
130.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 7.52	<i>Center wheel with cannon pinion, height 7.52</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 7.52	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 7.52</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza 7.52
130.1231	Roue des heures, hauteur 2.36	<i>Hour wheel, height 2.36</i>	Rueda de horas, altura 2.36	<i>Stundenrad, Höhe 2.36</i>	Ruota delle ore, altezza 2.36
130.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
130.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
130.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minutería	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
130.1305	Roue d'échappement pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivoteada	<i>Ankerrad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero
130.1312	Tige d'ancre	<i>Pallet staff</i>	Tija de áncora	<i>Ankerwelle</i>	Albero d'ancora
130.1313	Palette de sortie (levée de sortie)	<i>Exit pallet jewel</i>	Paleta de áncora, salida	<i>Ausgangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'uscita (leva d'uscita)
130.1314	Palette d'entrée (levée d'entrée)	<i>Entry pallet jewel</i>	Paleta de áncora, entrada	<i>Eingangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'entrata (leva d'entrata)
130.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
130.1317	Piton pour spiral	<i>Stud for hairspring</i>	Pitón para espiral	<i>Spiralklötzchen</i>	Pitone per spirale
130.1318	Virole pour spiral	<i>Collet for hairspring</i>	Virola para espiral	<i>Spiralrolle</i>	Virola per spirale
130.1320	Spiral réglé	<i>Hairspring regulated</i>	Espiral regulado	<i>Spirale regliert</i>	Spirale regolata
130.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
130.1322	Cheville de plateau (ellipse)	<i>Roller jewel</i>	Clavija de platillo	<i>Hebelstein</i>	Caviglia del disco
130.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
130.1325	Balancier	<i>Balance</i>	Volante	<i>Unruh</i>	Bilanciere
130.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance pivoted with roller</i>	Volante pivoteado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
130.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hairspring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale

# OMEGA

Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio

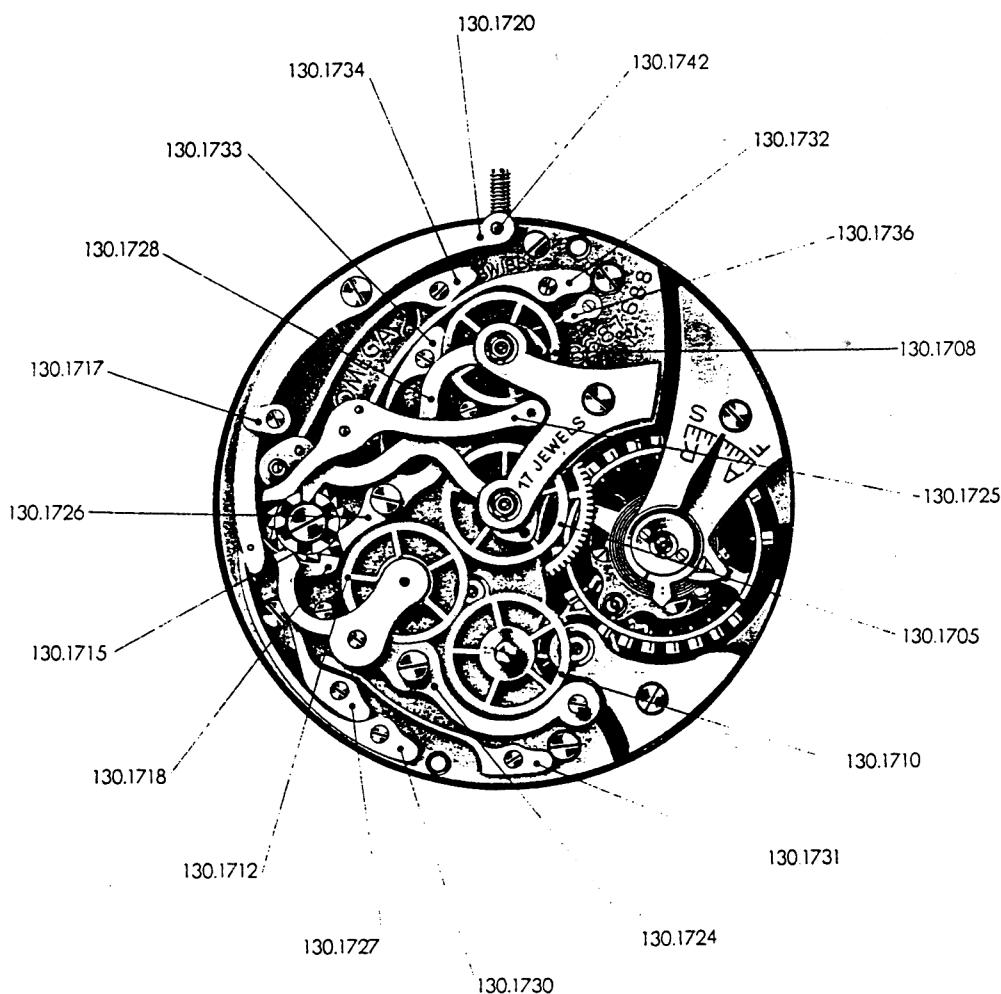
## Calibre 130 (39 CHRO 17 pierres)

Pierres serties  
*Jewels in claw setting*  
Piedras engastadas  
*Eingefasste Steine*  
Pietre incastonate

Marqué sur la platine:  
*Marked on the plate:*  
Marcado en la platina:  
*Bezeichnung auf der Werkplatte:*  
Marcato sulla piastra:

**39 CHRO**

1 poussoir  
*1 pusher*  
1 botón de empuje  
*1 Drücker*  
1 pulsante



Diamètre d'encageage  
*Casing diameter*  
Diámetro de encajar  
*Gehäuse-Innendurchmesser*  
Diametro d'incassatura

**39 mm**

Hauteur totale  
*Total height*  
Altura total  
*Gesamthöhe*  
Altezza totale

**7.15 mm**

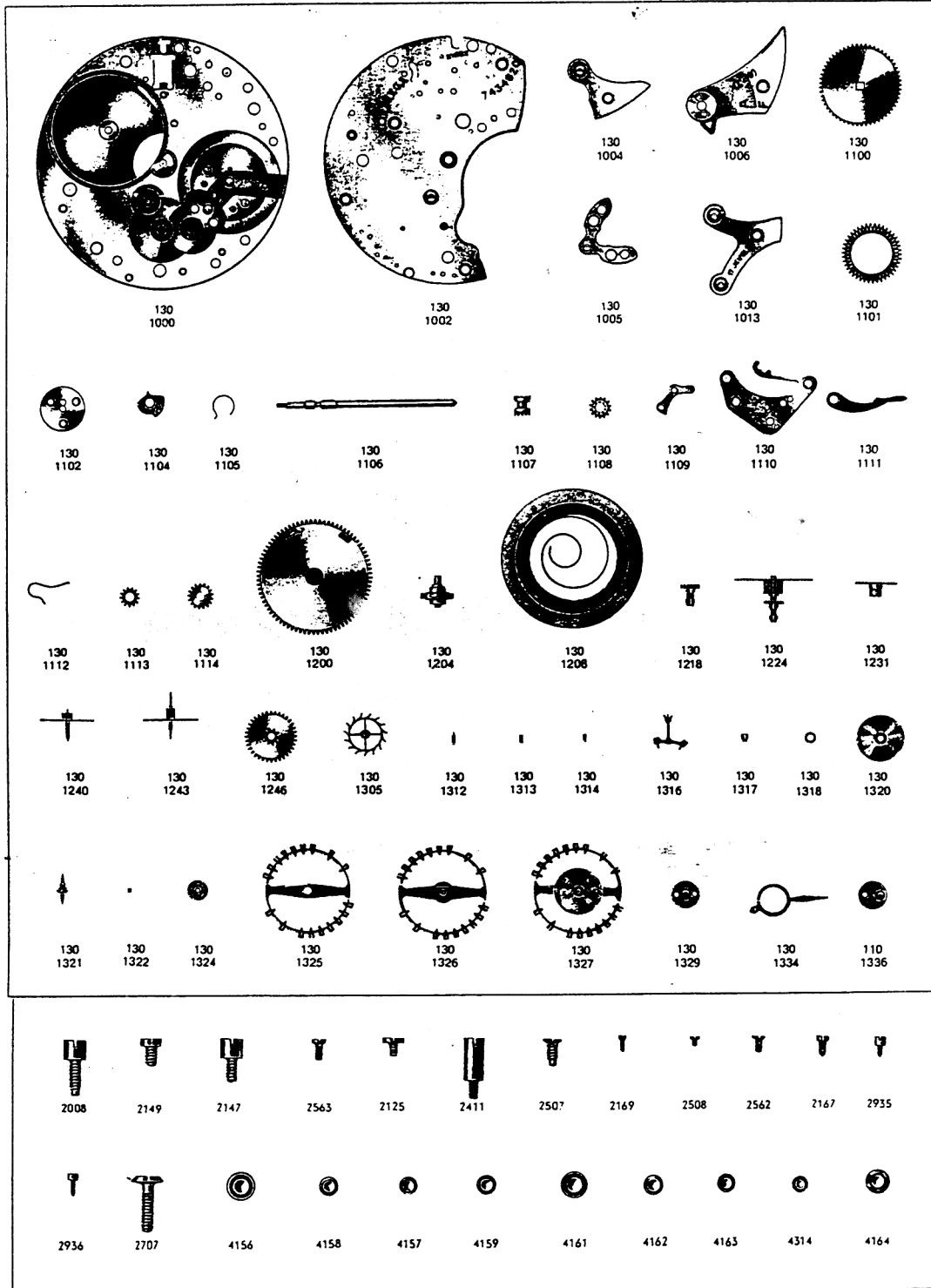
Nombre d'oscillations  
*Number of oscillations*  
Número de oscilaciones  
*Zahl der Schwingungen*  
Numero di oscillazioni

**18000**

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

## Calibre 130 (39 CHRO 17 pierres)

Mouvement - Movement - Máquina - Werk - Movimento



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
130.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
130.1002	Pont de barillet et de rouage	<i>Barrel and train wheel bridge</i>	Puente de cubo y de rodaje	<i>Federhaus und Räderwerkbrücke</i>	Ponte del bariletto e del ruotismo
130.1004	Pont de roue d'échappement	<i>Escape wheel bridge</i>	Puente de rueda de áncora	<i>Ankerradkloben</i>	Ponte della ruota d'ancora
130.1005	Pont d'ancre	<i>Pallet cock</i>	Puente de áncora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
130.1006	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciere
130.1013	Pont de chronographe	<i>Chronograph bridge</i>	Puente de cronógrafo	<i>Chronographbrücke</i>	Ponte del cronografo
130.1100	Rochet	<i>Ratchet wheel</i>	Rochete	<i>Sperrad</i>	Rocchetto
130.1101	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Rocchetto a corona
130.1102	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombrerete de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo del rocchetto a corona
130.1104	Cliquet (masse)	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Sperrkegel</i>	Cricco
130.1105	Ressort de cliquet	<i>Click spring</i>	Muelle de trinquete	<i>Sperrkegelfeder</i>	Molla del cricco
130.1106	Tige de remontoir	<i>Winding stem</i>	Tija de remontuar	<i>Aufzugwelle</i>	Albero di carica
130.1107	Pignon coulant	<i>Clutch wheel</i>	Piñón corredizo	<i>Schiebetrieb</i>	Rocchetto scorrevole
130.1108	Pignon de remontoir	<i>Winding pinion</i>	Piñón de remontuar	<i>Aufzugtrieb</i>	Rocchetto di carica
130.1109	Tirette (verrou)	<i>Setting lever</i>	Tirete	<i>Stellhebel</i>	Levetta di messa all'ora
130.1110	Ressort de tirette	<i>Setting lever spring</i>	Muelle de tirete	<i>Stellhebelfeder</i>	Molla della levetta di messa all'ora
130.1111	Bascule	<i>Yoke</i>	Báscula	<i>Wippe</i>	Bascula
130.1112	Ressort de bascule	<i>Yoke spring</i>	Muelle de báscula	<i>Wippenfeder</i>	Molla della bascula
130.1113	Renvoi	<i>Setting wheel</i>	Rueda de transmisión	<i>Zeigerstellrad</i>	Rinvio
130.1114	Renvoi de roue de minuterie	<i>Setting wheel for minute wheel</i>	Rueda de transmisión de rueda de minuteria	<i>Zeigerstellzwischenrad</i>	Rinvio della ruota di minuteria
130.1200	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
130.1204	Arbre de barillet	<i>Barrel arbor</i>	Arbol de cubo	<i>Federwelle</i>	Albero del bariletto
130.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
130.1218	Chaussée, hauteur 3.35	<i>Cannon pinion, height 3.35</i>	Cañón de minutos, altura 3.35	<i>Minutenrohr, Höhe 3.35</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 3.35
130.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 7.52	<i>Center wheel with cannon pinion, height 7.52</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 7.52	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 7.52</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza 7.52
130.1231	Roue des heures, hauteur 2.36	<i>Hour wheel, height 2.36</i>	Rueda de horas, altura 2.36	<i>Stundenrad, Höhe 2.36</i>	Ruota delle ore, altezza 2.36
130.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
130.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
130.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minuteria	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
130.1305	Roue d'échappement pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivotada	<i>Ankerrad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero
130.1312	Tige d'ancre	<i>Pallet staff</i>	Tija de áncora	<i>Ankerwelle</i>	Albero d'ancora
130.1313	Palette de sortie (levée de sortie)	<i>Exit pallet jewel</i>	Paleta de áncora, salida	<i>Ausgangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'uscita (leva d'uscita)
130.1314	Palette d'entrée (levée d'entrée)	<i>Entry pallet jewel</i>	Paleta de áncora, entrada	<i>Eingangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'entrata (leva d'entrata)
130.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
130.1317	Piton pour spiral	<i>Stud for hairspring</i>	Pitón para espiral	<i>Spiralklötzchen</i>	Pitone per spirale
130.1318	Virole pour spiral	<i>Collet for hairspring</i>	Virola para espiral	<i>Spiralrolle</i>	Virola per spirale
130.1320	Spiral réglé	<i>Hairspring regulated</i>	Espiral regulado	<i>Spirale regliert</i>	Spirale regolata
130.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
130.1322	Cheville de plateau (ellipse)	<i>Roller jewel</i>	Clavija de platillo	<i>Hebelstein</i>	Caviglia del disco
130.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
130.1325	Balancier	<i>Balance</i>	Volante	<i>Unruh</i>	Bilanciere
130.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance pivoted with roller</i>	Volante pivotado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
130.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hairspring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale

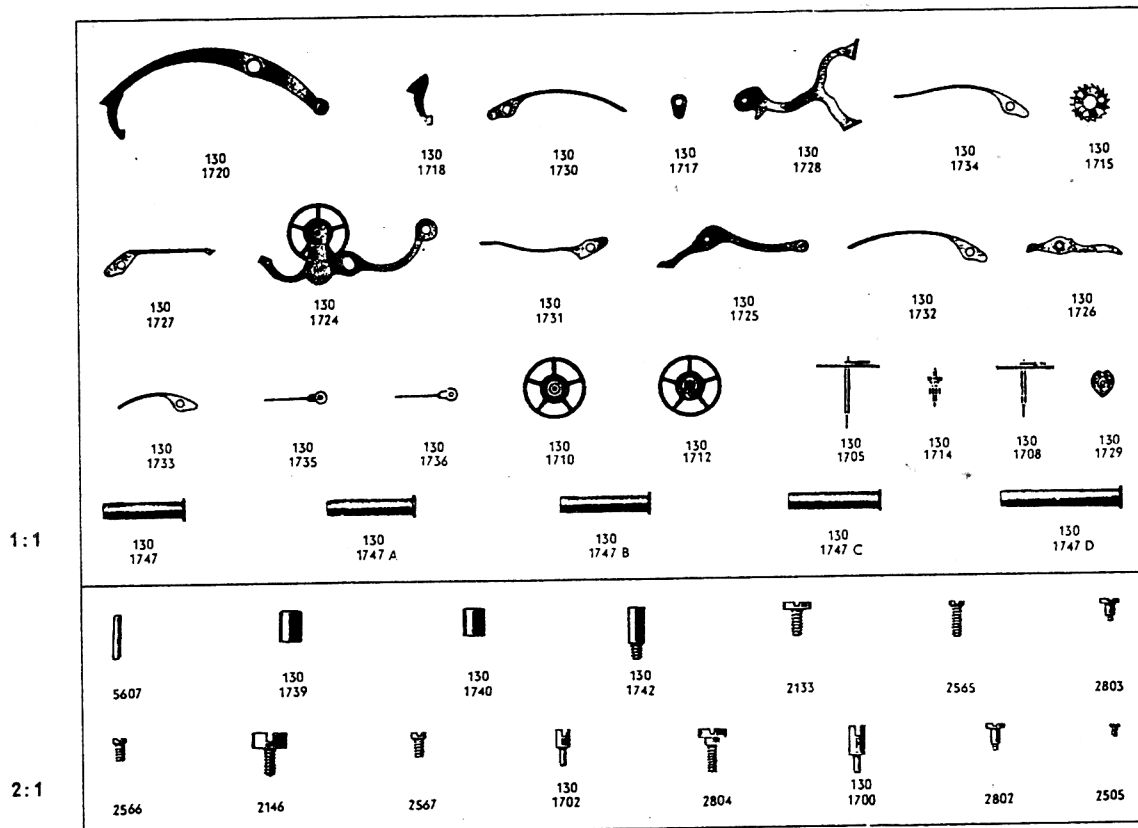
Nº	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
130.1329	Coqueret empierré	<i>Upper cap jewel with end-piece, for balance</i>	Placa de contrapivote raqueta, engastada	<i>Rückerplättchen mit Stein</i>	Placca di controperno per racchetta, con pietra
130.1334	Raquette	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta
110.1336	Plaque de contre-pivot empierrée pour balancier	<i>Lower cap jewel with end-piece, for balance</i>	Placa de contrapivote engastada, para volante	<i>Decksteinplättchen für Unruh</i>	Placca di controperno con pietra, per bilanciere
2008	Vis de pont de barillet et de rouage	<i>Screw for: barrel and train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo y de rodaje	<i>Schraube für Federhaus und Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del bariletto e del ruotismo
2008	Vis de pont de roue d'échappement	<i>Screw for: escape wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rueda de áncora	<i>Schraube für Ankerradkloben</i>	Vite del ponte della ruota d'ancora
2149	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for: pallet cock</i>	Tornillo de puente de áncora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
2008	Vis de coq	<i>Screw for: balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2147	Vis de pont de chronographe	<i>Screw for: chronograph bridge</i>	Tornillo de puente de cronógrafo	<i>Schraube für Chronographbrücke</i>	Vite del ponte del cronografo
2563	Vis de noyau de roue de couronne	<i>Screw for: crown wheel core</i>	Tornillo de sombrerete de rueda de corona	<i>Schraube für Kronradkern</i>	Vite per il nocciolo del rocchetto a corona
2125	Vis de cliquet	<i>Screw for: click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco
2411	Vis de tirette	<i>Screw for: setting lever</i>	Tornillo de tirete	<i>Schraube für Stellhebel</i>	Vite per la levetta di messa all'ora
2507	Vis de ressort de tirette	<i>Screw for: setting lever spring</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Stellhebelfeder</i>	Vite per la molla della levetta di messa all'ora
2169	Vis de piton	<i>Screw for: stud for hairspring</i>	Tornillo de pitón para espiral	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite per il pitone
2508	Vis de coqueret	<i>Screw for: upper cap jewel with end-piece, for balance</i>	Tornillo de placa de contrapivote raqueta engastada	<i>Schraube für Rückerplättchen mit Stein</i>	Vite per la placca di controperno per racchetta
2562	Vis de plaque contre-pivot	<i>Screw for: lower cap jewel with end-piece, for balance</i>	Tornillo de placa de contrapivote engastada, para volante	<i>Schraube für Decksteinplättchen für Unruh</i>	Vite per la placca di controperno con pietra, per bilanciere
2167	Vis de cadran	<i>Screw for: dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante
2935	Vis de balancier	<i>Screw for: balance</i>	Tornillo de volante	<i>Schraube für Unruh</i>	Vite del bilanciere
2936	Vis réglante de balancier	<i>Regulating screw for balance</i>	Tornillo regulador de volante	<i>Unruh-Regulierschraube</i>	Vite di regolazione del bilanciere
2707	Vis de fixation	<i>Screw for: case</i>	Tornillo de sujeción	<i>Schraube für Werkbefestigung</i>	Vite di fissaggio
4156	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4158	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota mediana, sotto
4157	Pierre de roue de seconde, dessus	<i>Jewel for fourth wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundos, encima	<i>Stein für Sekundenrad, oben</i>	Pietra della ruota dei secondi, sopra
4159	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto
4161	Pierre de roue d'échappement, dessus	<i>Jewel for escape wheel, upper</i>	Piedra de rueda de áncora, encima	<i>Stein für Ankerrad, oben</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra
4162	Pierre de roue d'échappement, dessous	<i>Jewel for escape wheel, lower</i>	Piedra de rueda de áncora, debajo	<i>Stein für Ankerrad, unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sotto
4163	Pierre d'ancre, dessus	<i>Jewel for pallet staff, upper</i>	Piedra de áncora, encima	<i>Stein für Anker, oben</i>	Pietra d'ancora, sopra
4162	Pierre d'ancre, dessous	<i>Jewel for pallet staff, lower</i>	Piedra de áncora, debajo	<i>Stein für Anker, unten</i>	Pietra d'ancora, sotto
4314	Pierres de balancier, dessus et dessous	<i>Jewels for balance, upper and lower</i>	Piedras de volante, encima y debajo	<i>Steine für Unruh, oben und unten</i>	Pietre del bilanciere, sopra e sotto
4164	Pierre de mobile de chronographe	<i>Jewel for chronograph runner</i>	Piedra de móvil de cronógrafo	<i>Stein für Chronograph-Zentrumrad</i>	Pietra del mobile del cronografo
4164	Pierre de mobile de compteur des minutes	<i>Jewel for minute-recording runner</i>	Piedra de móvil del contador de minutos	<i>Stein für Minutenzählrad</i>	Pietra del mobile del contatore dei minuti



Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

## Calibre 130 (39 CHRO 17 pierres)

Mécanisme de chronographe  
*Chronograph mechanism*  
Mecanismo de cronógrafo  
*Chronograph-Mechanismus*  
Meccanismo del cronografo



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
130.1720	Commande montée	<i>Operating lever mounted</i>	Mando ajustado	<i>Schalthebel montiert</i>	Comando montato
130.1718	Crochet de commande	<i>Operating lever hook</i>	Ganchito de mando	<i>Schalthebelhaken</i>	Gancio del comando
130.1730	Ressort de commande	<i>Operating lever spring</i>	Muelle de mando	<i>Schalthebelfeder</i>	Molla di comando
130.1717	Pont de commande	<i>Operating lever bridge</i>	Puente de mando	<i>Schalthebelkloben</i>	Ponte del comando
130.1728	Marteau monté	<i>Hammer mounted</i>	Martillo ajustado	<i>Herzhebel montiert</i>	Martello montato
130.1734	Ressort de marteau	<i>Hammer spring</i>	Muelle del martillo	<i>Herzhebelfeder</i>	Molla del martello
130.1715	Roue à colonnes	<i>Pillar wheel</i>	Rueda de pilares	<i>Schaltrad</i>	Ruota a colonne
130.1727	Sautoir de roue à colonnes	<i>Pillar wheel jumper</i>	Muelle flexible de rueda de pilares	<i>Schaltradsperre</i>	Scatto della ruota a colonne
130.1724	Embrayage monté	<i>Coupling clutch mounted</i>	Embrague ajustado	<i>Kupplung montiert</i>	Innesto montato

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
130.1731	Ressort d'embrayage	<i>Coupling clutch spring</i>	Muelle de embrague	<i>Kupplungsfeder</i>	Molla d'innesto
130.1725	Baladeur monté	<i>Sliding gear, mounted</i>	Corredera ajustada	<i>Sternradwippe, montiert</i>	Ballerino montato
130.1732	Ressort de baladeur	<i>Sliding gear spring</i>	Muelle de la corredera	<i>Sternradwippenfeder</i>	Molla del ballerino
130.1726	Bloqueur	<i>Blocking lever</i>	Bloqueador	<i>Blockierhebel</i>	Leva di blocco
130.1733	Ressort de bloqueur	<i>Blocking lever spring</i>	Muelle del bloqueador	<i>Blockierhebelfeder</i>	Molla della leva di blocco
130.1735	Ressort-friction du mobile de chronographe	<i>Friction spring for chronograph runner</i>	Muelle fricción del móvil de cronógrafo	<i>Friktionsfeder für Chronograph-Zentrumrad</i>	Molla a frizione del mobile del cronografo
130.1736	Ressort-friction du mobile du compteur des minutes	<i>Friction spring for minute-recording runner</i>	Muelle-fricción del móvil del contador de minutos	<i>Friktionsfeder für Minutenzählrad</i>	Molla a frizione del mobile del contatore dei minuti
130.1710	Roue entraîneuse sur roue de seconde	<i>Driving wheel over fourth wheel</i>	Rueda de arrastre sobre rueda de segundos	<i>Mitnehmerrad über Sekundenrad</i>	Ruota conduttrice sulla ruota dei secondi
130.1712	Roue d'embrayage	<i>Coupling wheel</i>	Rueda de embrague	<i>Kupplungsrad</i>	Ruota d'innesto
130.1705	Mobile de chronographe, monté	<i>Chronograph runner, mounted</i>	Móvil de cronógrafo, ajustado	<i>Chronograph-Zentrumrad, montiert</i>	Mobile del cronografo, montato
130.1714	Pignon oscillant	<i>Oscillating pinion</i>	Piñón oscilante	<i>Schwingtrieb</i>	Pignone oscillante
130.1708	Mobile monté du compteur de minutes	<i>Minute-recording runner mounted</i>	Móvil ajustado del contador de minutos	<i>Minutenzählrad, montiert</i>	Mobile del contatore dei minuti, montato
130.1729	Cœur de secondes	<i>Second heart</i>	Corazón de segundos	<i>Sekundenherz</i>	Cuore dei secondi
130.1729	Cœur de minutes	<i>Minute heart</i>	Corazón de minutos	<i>Minutenherz</i>	Cuore dei minuti
130.1747	Tube de poussoir, longueur 10.85	<i>Pusher sleeve, length 10.85</i>	Tubito de botón de empuje longitud 10.85	<i>Drückerhülse, Länge 10.85</i>	Tubo del pulsante, lunghezza 10.85
130.1747 a	Tube de poussoir, longueur 11.60	<i>Pusher sleeve, length 11.60</i>	Tubito de botón de empuje, longitud 11.60	<i>Drückerhülse, Länge 11.60</i>	Tubo del pulsante, lunghezza 11.60
130.1747 b	Tube de poussoir, longueur 12.00	<i>Pusher sleeve, length 12.00</i>	Tubito de botón de empuje, longitud 12.00	<i>Drückerhülse, Länge 12.00</i>	Tubo del pulsante, lunghezza 12.00
130.1747 c	Tube de poussoir, longueur 12.40	<i>Pusher sleeve, length 12.40</i>	Tubito de botón de empuje, longitud 12.40	<i>Drückerhülse, Länge 12.40</i>	Tubo del pulsante lunghezza 12.40
130.1747 d	Tube de poussoir, longueur 16.00	<i>Pusher sleeve, length 16.00</i>	Tubito de botón de empuje, longitud 16.00	<i>Drückerhülse, Länge 16.00</i>	Tubo del pulsante lunghezza 16.00
5607	Tenon de baladeur	<i>Sliding gear stud</i>	Espiga de la corredera	<i>Sternradwippenlagerstift</i>	Tenone del ballerino
5607	Tenon de marteau	<i>Hammer stud</i>	Espiga de martillo	<i>Herzbellagerstift</i>	Tenone del martello
130.1739	Tube de roue à colonnes	<i>Pillar wheel tube</i>	Tubito de rueda de pilares	<i>Schaltraadlagerrohr</i>	Tubo della ruota a colonne
130.1739	Tube de bloqueur	<i>Blocking lever tube</i>	Tubito de bloqueador	<i>Blockierhebel-lagerrohr</i>	Tubo della leva di blocco
130.1740	Tube de commande	<i>Operating lever tube</i>	Tubito de mando	<i>Schalthebellagerrohr</i>	Tubo del comando
130.1742	Plot de commande	<i>Operating lever pin</i>	Pitón de mando	<i>Schalthebelklotz</i>	Bottone del comando
2133	Vis de commande	<i>Screw for: operating lever</i>	Tornillo de mando	<i>Schraube für Schalthebel</i>	Vite del comando
2565	Vis de ressort de commande	<i>Screw for: operating lever spring</i>	Tornillo de muelle de mando	<i>Schraube für Schalthebelfeder</i>	Vite per la molla di comando
2565	Vis de pont de commande	<i>Screw for: operating lever bridge</i>	Tornillo de puente de mando	<i>Schraube für Schalthebelkloben</i>	Vite del ponte del comando
2803	Vis sur marteau (appui du ressort)	<i>Screw on hammer (supporting spring)</i>	Tornillo sobre martillo (apoyo de muelle)	<i>Schraube auf Herzhebel (Stützfeder)</i>	Vite sul martello (appoggio della molla)
2566	Vis de ressort de marteau	<i>Screw for: hammer spring</i>	Tornillo de muelle del martillo	<i>Schraube für Herzhebelfeder</i>	Vite per la molla del martello
2146	Vis de roue à colonnes	<i>Screw for: pillar wheel</i>	Tornillo de rueda de pilares	<i>Schraube für Schaltrad</i>	Vite della ruota a colonne
2565	Vis de sautoir de roue à colonnes	<i>Screw for: pillar wheel jumper</i>	Tornillo de muelle flexible de rueda de pilares	<i>Schraube für Schaltradsperre</i>	Vite dello scatto della ruota a colonne

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
2567	Vis de pont d'embrayage	<i>Screw for: coupling bridge</i>	Tornillo de puente de embrague	<i>Schraube für Kupplungskloben</i>	Vite del ponte d'innesto
130.1702	Excentrique de pivotement d'embrayage	<i>Pivoting eccentric for coupling clutch</i>	Excéntrico giratorio de embrague	<i>Exzenter für Kupplungsschwenkung</i>	Eccentrico di rotazione dell'innesto
2804	Vis d'appui d'embrayage	<i>Screw for: supporting coupling clutch</i>	Tornillo de apoyo de embrague	<i>Schraube zum Stützen der Kupplung</i>	Vite d'appoggio dell'innesto
130.1700	Excentrique-appui d'embrayage	<i>Banking eccentric for coupling clutch</i>	Excéntrico-apoyo de embrague	<i>Exzenter für Kupplungsanschlag</i>	Eccentrico-appoggio dell'innesto
2565	Vis de ressort d'embrayage	<i>Screw for: coupling clutch spring</i>	Tornillo de muelle de embrague	<i>Schraube für Kupplungsfeder</i>	Vite per la molla d'innesto
2802	Vis sur baladeur	<i>Screw on sliding gear</i>	Tornillo sobre corredera	<i>Schraube auf Sternradwippe</i>	Vite sul ballerino
130.1700	Excentrique-appui de baladeur	<i>Banking eccentric for sliding gear</i>	Excéntrico-apoyo de corredera	<i>Stützexzenter für Sternradwippe</i>	Eccentrico-appoggio del ballerino
2566	Vis de ressort de baladeur	<i>Screw for: sliding gear spring</i>	Tornillo de muelle de corredera	<i>Schraube für Sternradwippenfeder</i>	Vite della molla del ballerino
2133	Vis de bloqueur	<i>Screw for: blocking lever</i>	Tornillo de bloqueador	<i>Schraube für Blockierhebel</i>	Vite della leva di blocco
2566	Vis de ressort de bloqueur	<i>Screw for: blocking lever spring</i>	Tornillo de muelle del bloqueador	<i>Schraube für Blockierhebelfeder</i>	Vite per la molla della leva di blocco
2505	Vis de ressort-friction du mobile de chronographe	<i>Screw for: friction-spring for chronograph runner</i>	Tornillo de muelle-fricción del móvil de cronógrafo	<i>Schraube für Friktionsfeder für Chronograph-Zentrumrad</i>	Vite per la molla a frizione del mobile del cronografo
2505	Vis de ressort-friction du mobile du compteur des minutes	<i>Screw for: friction-spring for minute-recording runner</i>	Tornillo de muelle-fricción del móvil del contador de minutos	<i>Schraube für Friktionsfeder für Minutenzählrad</i>	Vite per la molla a frizione del mobile del contatore dei minuti
2505	Vis de cœur de secondes	<i>Screw for: second heart</i>	Tornillo de corazón de segundos	<i>Schraube für Sekundenherz</i>	Vite del cuore dei secondi
2505	Vis de cœur de minutes	<i>Screw for: minute heart</i>	Tornillo de corazón de minutos	<i>Schraube für Minutenherz</i>	Vite del cuore dei minuti

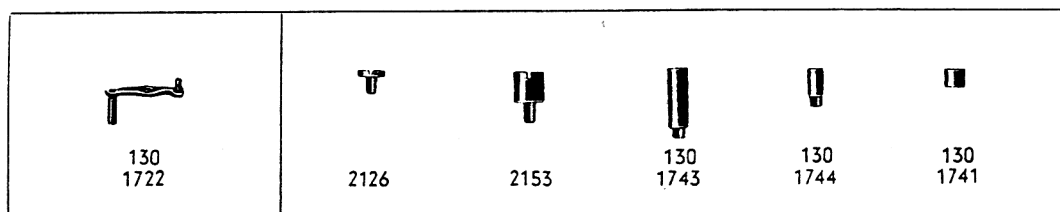
## OMEGA

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

## Calibre 39 CHRO: savonnette 17 pierres

Pièces de rechange différant de celles du calibre:  
 Spare parts which differ from those of the calibre:  
 Piezas de recambio que difieren de las del calibre:  
 Ersatzteile, die sich von denjenigen des Kalibers unterscheiden:  
 Pezzi di ricambio differenti di quelli del calibro:

## 130 (39 chro: 17 pierres)



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
130.1722	Commande montée	<i>Operating lever, mounted</i>	Mando ajustado	<i>Schalthebel, montiert</i>	Comando montato
2126	Vis de commande	<i>Screw for: operating lever</i>	Tornillo de mando	<i>Schraube für Schalthebel</i>	Vite del comando
2153	Vis de poussoir	<i>Screw for: pusher</i>	Tornillo de botón de empuje	<i>Schraube für Drücker</i>	Vite del pulsante
130.1743	Plot de commande, longueur 4.70	<i>Operating lever pin, length 4.70</i>	Pitón de mando, longitud 4.70	<i>Schalthebelklotz, Länge 4.70</i>	Bottone del comando, lunghezza 4.70
130.1744	Plot de commande, longueur 2.50	<i>Operating lever pin, length 2.50</i>	Pitón de mando, longitud 2.50	<i>Schalthebelklotz, Länge 2.50</i>	Bottone del comando, lunghezza 2.50
130.1741	Tube de commande	<i>Operating lever tube</i>	Tubito de mando	<i>Schalthebel-Lagerrohr</i>	Tubo del comando